

The Gospels NIV Study Bible, 1471









- The word "Gospel" comes from the Old English "Godspell." It translates the Greek word for "good news."
- In antiquity king's heralds announced "glad tidings" of the king's birthday throughout the cities of the realm.
- It has the same meaning in our New Testament. The four Gospels announce the glad tidings about Jesus.
- The ancient world knew of history, poetry, prophecy and letters. But a "gospel" was new to them.
- Here, inspired writers gave more than just history. They also created faith (John 20:30-31) by proclaiming the good news that, just as the OT had promised, God had sent His Messiah to the world.

Why are there four Gospels? Perhaps for the same

The **Synoptics**

■These three Gospels are so much alike that they are called Synoptic ("see with," or "see alike") Gospels. They all look at Christ's life from a historical perspective. On the other hand, John's Gospel dwells more on the inner meaning of Jesus' life and teachings.

When Events Happened





reason different descriptions of a finely cut jewel would appeal to different people. Matthew describes one facet of the life of Christ, Mark another, and Luke a third.

Synoptic Similarities

NIV Study Bible, 1471

- Matthew, Mark and Luke are noticeably similar, while John is quite different.
- How do the first three Gospels agree?
 - Language
 - Material they include
 - General order of the events and sayings from Christ's life
- The math facts:
 - 91 percent of Mark is found in Matthew
 - 53 percent of Mark is found in Luke
- Such agreement raises questions as to the origin of the Synoptic Gospels. Did the authors rely on a common source? Were they interdependent?

THAT STRANGE SOUNDING WORD..

1 NATIVAL OPTIMARK. TO: JEWS TO: ROMANS

AS: KINC

WHAT HE: SAIC

TO STATE DID

3 LUK

то: GRE

AS: GOL

WHAT

HE: FELT

"TO SEE TOGETHER"



THE AUDIENCES FOR THE GOSPELS...

MATTHEW JEWS TO:

MARK **ROMANS** TO:

LUKE GREEKS TO:

JOHN TO: CHURCH

51a

...PORTRAYING JESUS AS...

MATTHEW

TO: JEWS

AS: KING

2 MARK

TO: ROMANS

AS: SERVANT

3 LUKE

TO: GREEKS

AS: GOD/MAN

4 JOHN

то: CHURCH

AS: GOD

51a

THE MESSAGE IN A NUTSHELL...

MATTHEW

TO: JEWS

AS: KING

WHAT

HE: SAID

2 MARK

TO: ROMANS

AS: SERVANT

WHAT

HE: DID

3 LUKE

TO: GREEKS

AS: GOD/MAN

WHAT

HE: FELT

4 JOHN

TO: CHURCH

AS: GOD

WHAT

HE: MEANT

THE SYNOPTICS: "TO SEE TOGETHER"

MATTHEW

JEWS TO:

KING AS:

WHAT

SAID HE:

MARK

ROMANS TO:

SERVANT AS:

WHAT HE:

DID

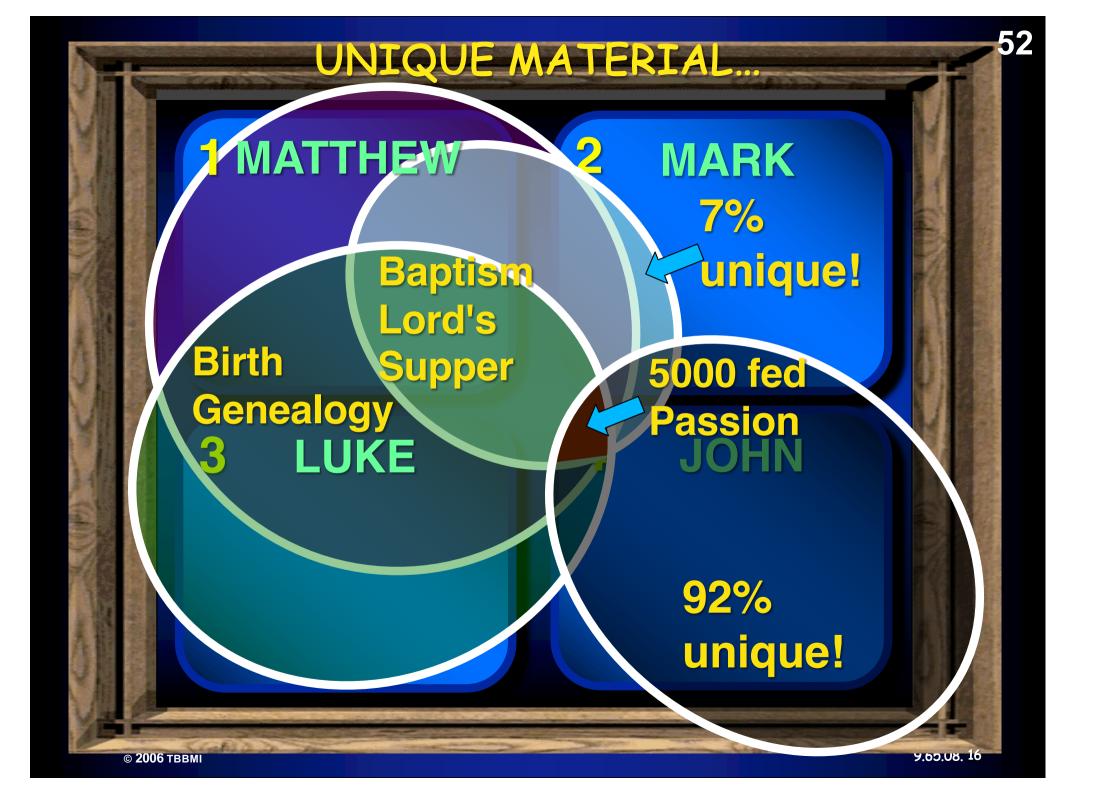
LUKE

GREEKS TO:

GOD/MAN AS:

WHAT

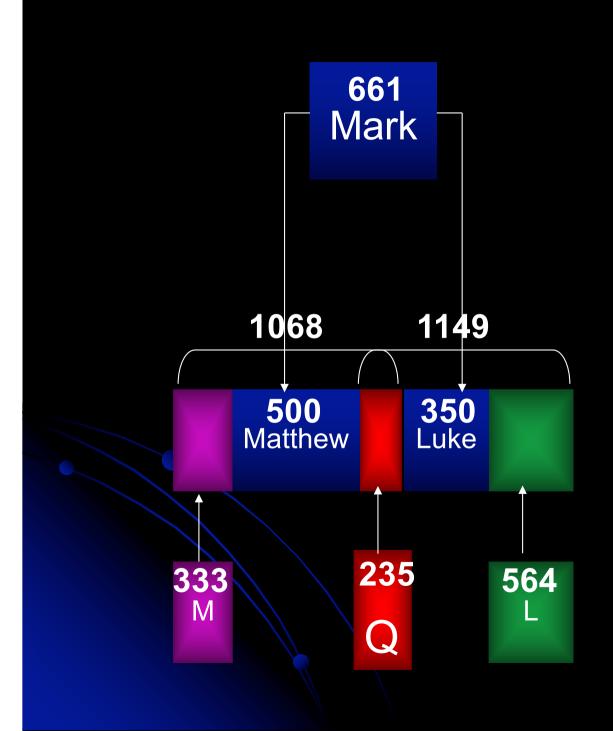
FELT HE:



The Synoptic Problem



- Matthew, Mark & Luke in a nutshell:
- How do we explain their similarities?
- How do we explain their differences?



Marcan Priority Diagrammed

Numbers indicate the verses in each proposed source



Dating the Synoptic Gospels

Adapted from the NIV Study Bible, 1431

MARK

MATTHEW

LUKE

MARK

MATTHEW

LUKE

ASSUMPTION A:

Matthew and Luke used Mark as a source

<u>View #1</u>

Mark written in the 50s or early 60s

- (1) Matthew written in late 50s or the 60s
- (2) Luke written 59-63

<u>View #2</u>

Mark written 65-70

- (1) Matthew written in the 70s
- (2) Luke written in the 70s

ASSUMPTION B:

Matthew and Luke did not use Mark as a source

View #1

Mark could have been written anytime between 50 and 70

ew #2

Mark written 65-70

- (1) Matthew written early 50s (see Matthew notes)
- (2) Luke written 59-63 (see Luke notes)

Taught in this class

Solutions to the Synoptic Problem

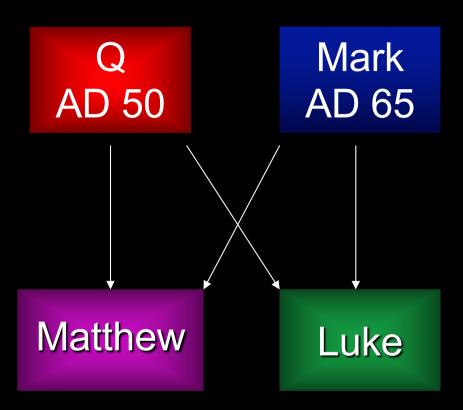
- Questions like these constitute what is known as the Synoptic Problem. Several solutions have been advanced:
- 1. The use of oral tradition. Some have thought that tradition had become so stereotyped that it provided a common source from which all the Gospel writers drew.
- 2. The use of an early Gospel. Some have postulated that the Synoptic authors all had access to an earlier Gospel, now lost.
- 3. The use of written fragments. Some have assumed that written fragments had been composed concerning various events from the life of Christ and that these were used by the Synoptic authors.
- 4. Mutual dependence. Some have suggested that the Synoptic writers drew from each other with the result that what they wrote was often very similar.

NIV Study Bible, 1431

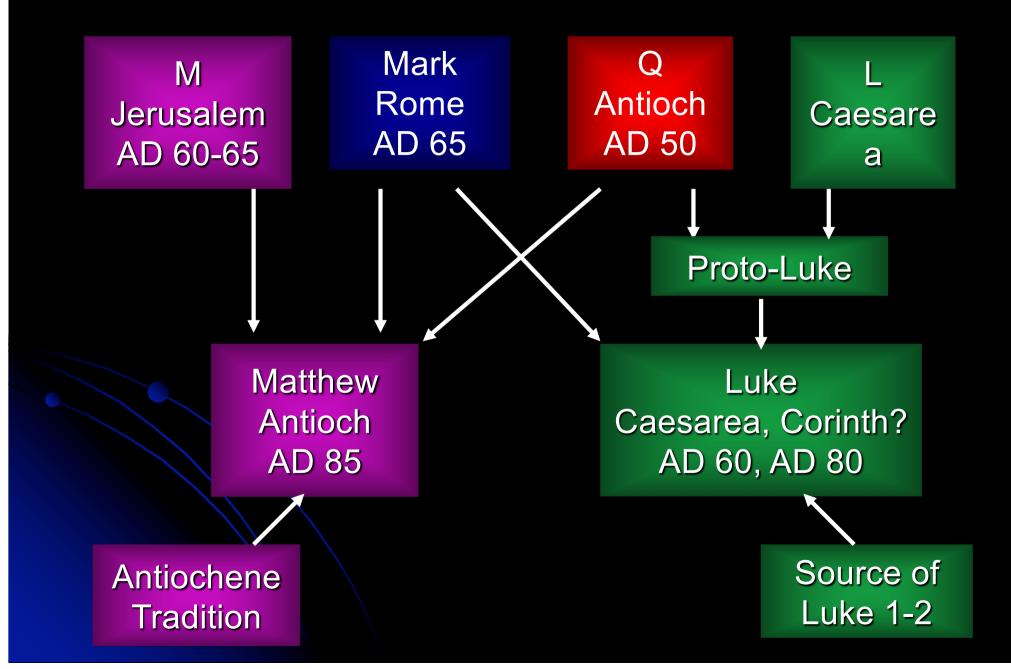
Solutions to the Synoptic Problem

- 4. The use of two major sources. The most common view currently is that Mark and a hypothetical document, called *Quelle* (German for "source") or *Q*, were used by Matthew and Luke as sources for most of the materials included in their Gospels.
- 5. The priority and use of Matthew. Another view suggests that the other two Synoptics drew from Matthew as their main source.
- 6. A combination of most of the above. This theory assumes that the authors of the Synoptic Gospels made use of oral tradition, written fragments, mutual dependence on other Synoptic writers or on their Gospels, and the testimony of eyewitnesses.

Two-Source Hypothesis



Four-Source Hypothesis



When I Think They Were Written...

MATTHEW

To: JEWS The AS: AND.405 2 MARK

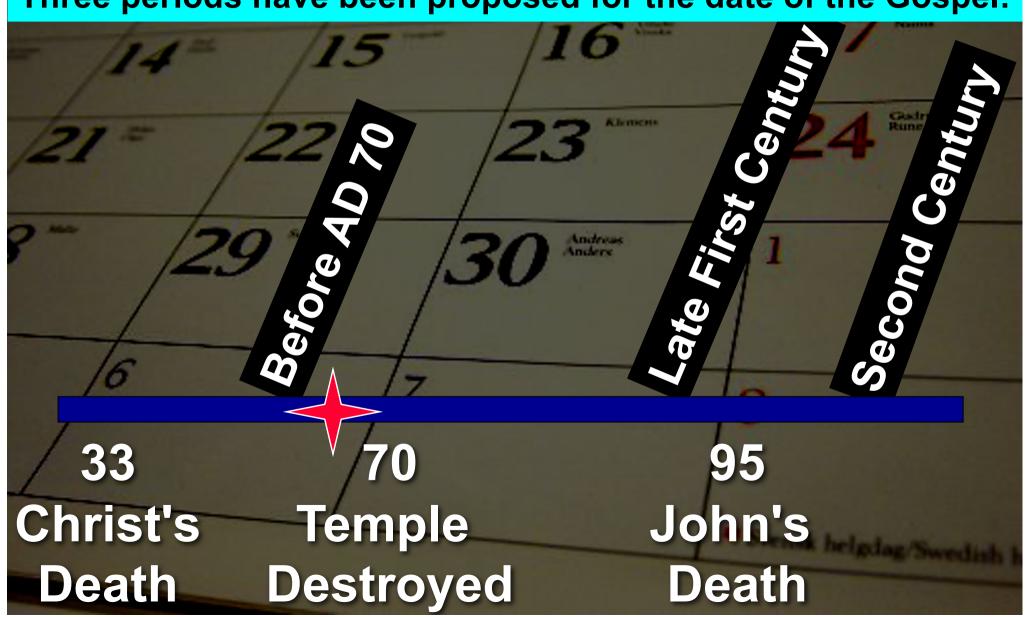
TO: ROMANS
AS: AS: WANT
W674-68

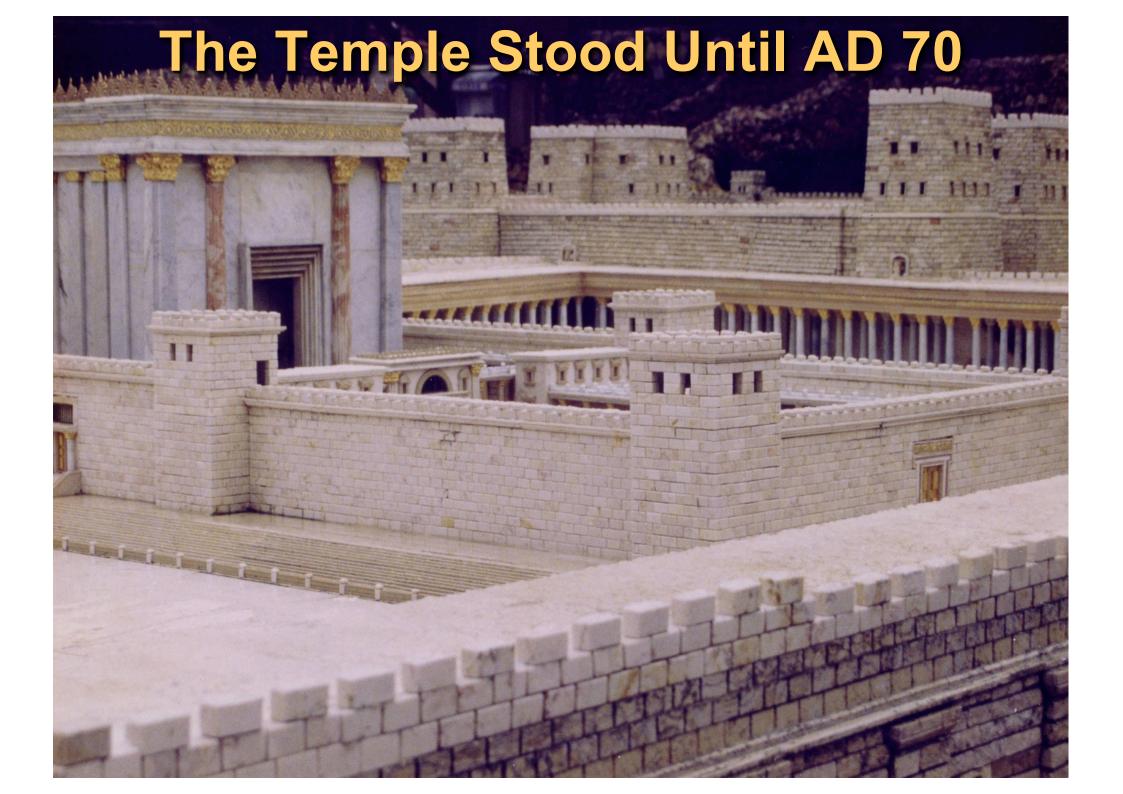
3 LUKE
TO: GPEKS
AS: GOMAN
W57-59

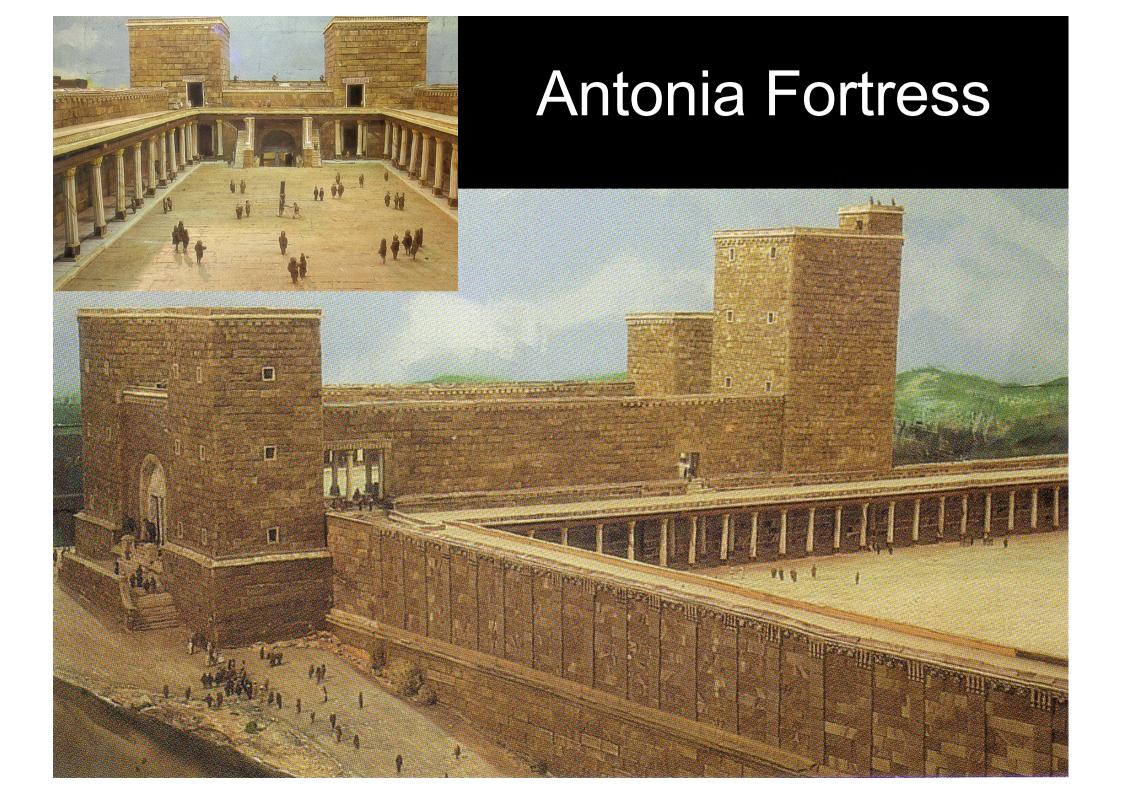
4 JOHN
10: A.D. 69
AFTER THE
SYNOPTICS

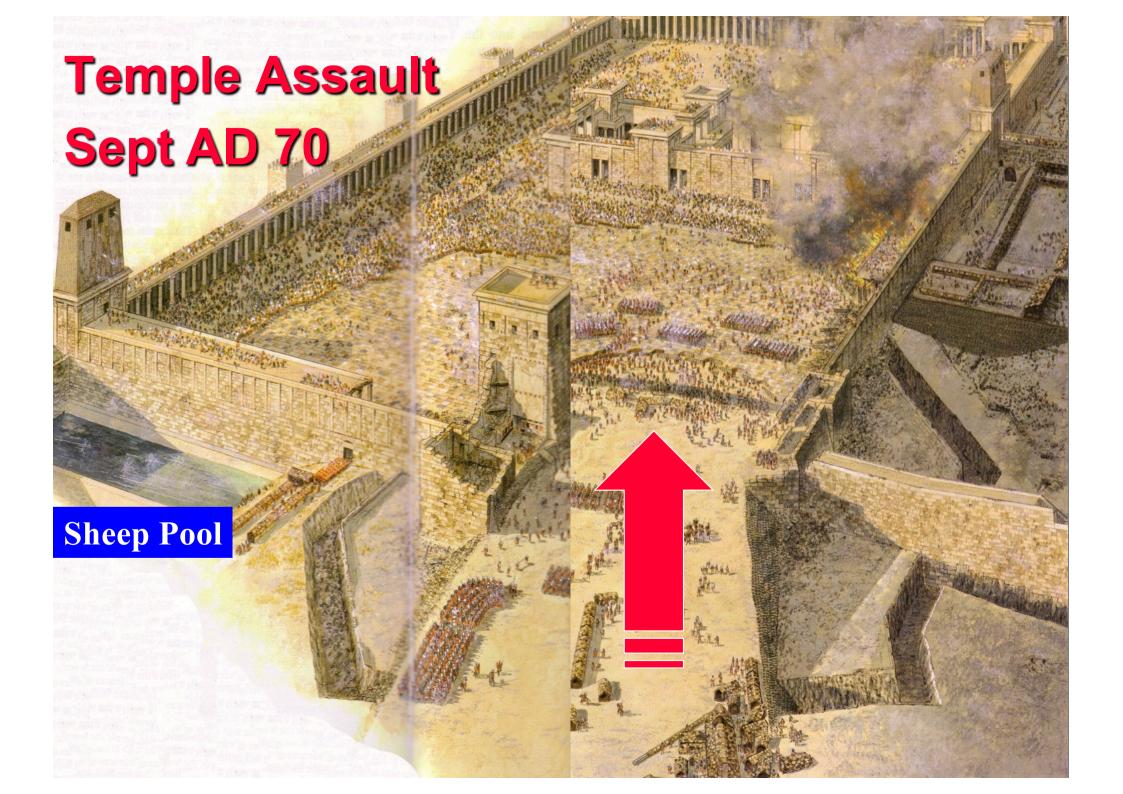
Date Options for John's Gospel

Authorship is easier to determine than when John wrote. Three periods have been proposed for the date of the Gospel:



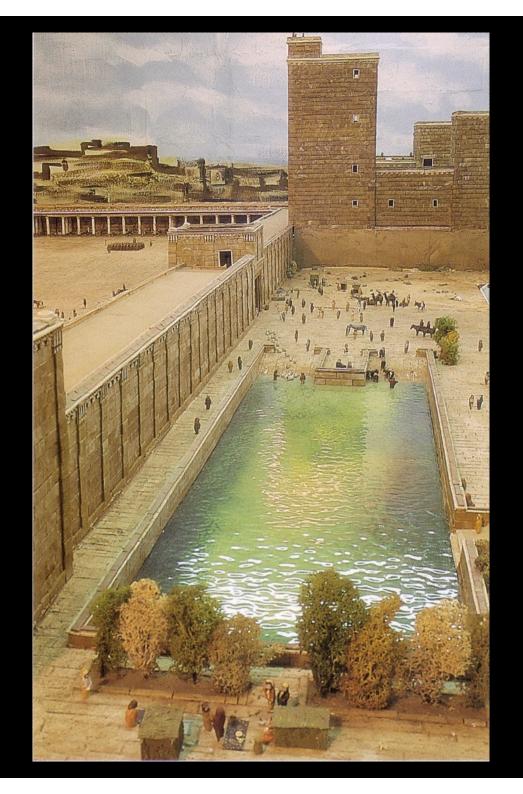






The Pool of Israel

(Sheep Pool south of Pool of Bethesda)

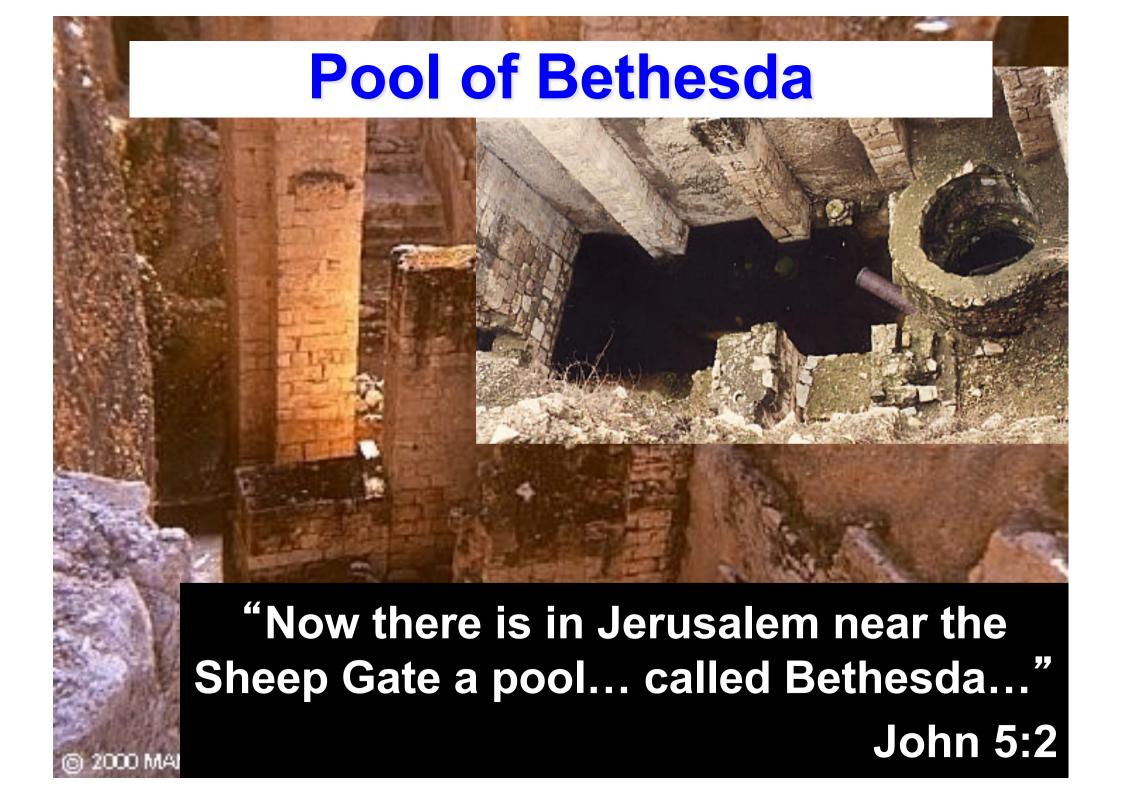


Pool of Bethesda



"Now there is in Jerusalem near the Sheep Gate a pool... called Bethesda..."

John 5:2





The Four Gospels Compared

	Matthew	Mark	Luke	John
Author	Matthew	Mark	Luke	John
Job before Saved	Tax Collector	None (Youth)	Medical Doctor	Fisherman
Race	Jew	Jew	Gentile	Jew
Office and / or Spiritual Gift	Apostle	Service or Pastoring	Service or Teaching	Apostle
Readers				
Ethnically	Jewish	Roman	Gentile (Greek)	World
Interest	Signs (1 Cor. 1:22)		Wisdom (1 Cor. 1:22)	
Spiritually	Unbelievers	Believers	Unbelievers	Unbelievers
Primary Need:	Messiah and Kingdom Offer	Model in Suffering (exhorts	Universality (and kingdom	Deity

The Four Gospels Compared

	Matthew	Mark	Luke	John
Date Written	40s	64-68	57-59	late 60s
Place Written	Antioch or Syria	Rome	Caesarea or Rome	Ephesus
Place Sent	Palestine	Rome	To Theophilus	Asia, etc.
Jesus is	King of Israel (Messiah)	Suffering Servant (Deity)	Ideal Man (Messiah)	Son of God (Deity)
Key Verse	21:5	10:45	19:10	20:31
Themes	Law	Power	Grace	Glory
Literary Emphasis	Sermons	Miracles	Parables	Allegories
Arrangement	Topical	Chronological	Chronological	Topical
Genealogy	Abraham to Joseph	None	None	None

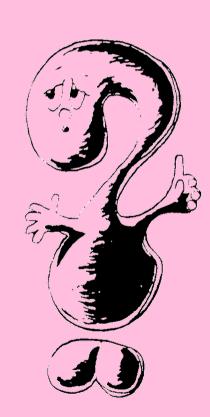
	The Four Gospels Compared			52
	Matthew	Mark	Luke	John
Scope	Birth to Resurrection	Ministry to Resurrection	Ministry to Resurrection	Ministry to Resurrection
Tone	Prophetic	Pastoral	Historical	Spiritual
Christ's Words	60%	42%	50%	50%
Chapters	28	16	24	21
Verses	1068	661	1149	878
Verses per Chap.	38	41	48	42
OT Quotations	53	36	25	20
OT Allusions	76	27	42	105
OT References	129	63	67	125
Unique Material	42%	7%	59%	92%
Broad Division	Synoptic Gospels			Supplementary Gospel

How Well Do You Know the Life of Christ?

Can you number these events in chronological order?



- 6 Interview with Nicodemus
- 3 Enemy's 3 Temptations
- 7 Message on Mount
- 1 Birth in Bethlehem
- 5 Housecleaning the Temple (1st time)
- 10 Washing Disciples' Feet
- 8 Parables of Kingdom
- 2 Carpenter in Nazareth
- 9 Tomb of Lazarus

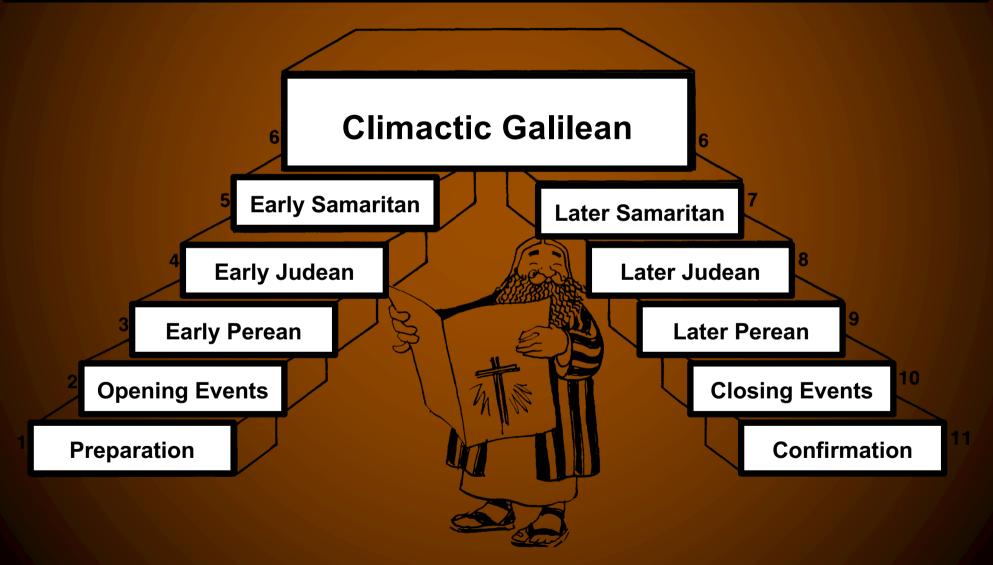


AN ALPHABETIZED LIFE OF JESUS (Adapted from Terry Hall, Bible Panorama, 139) 54

AN ALPHABETIZED LIF	E OF JESUS (Adapted from Terry Hall	, Bible Panorama, 139) 34
Angels [malaikat]	Luke 1:5-38; Matthew 1:18-25	Nazareth, Jerusalem
Birth [kelahiran]	Luke 2:1-20; Matthew 2:1-12	Bethlehem
Carpenter [tukang kayu]	Matthew 2:19-23; Luke 2:39-52	Nazareth
Dove [merpati]	Matthew 3:11-17; Luke 3:15-23	Jordan River
Enemy [musuh]	Matthew 4:1-11; Luke 4:1-13	Wilderness, northeast Judea
Followers [pengikut]	John 1:19-51; Mark 3:14-19	Perea, Galilee
Guest [tamu]	John 2:1-11	Cana
Housecleaning [pembersihan Bait]	John 2:13-22	Jerusalem
Interview [percakapan]	John 3:1-21	Jerusalem
Jacob's well [sumur Yakub]	John 4:5-42	Samaria
Kin [keluarga]	Luke 4:16-31	Nazareth
Location [tempat]	Matthew 4:13-22	Capernaum
Message [pesan]	Matthew 5–7	Capernaum area
Nature [karakter]	Luke 7:1-35	Capernaum area, Galilea
Opposition [penentang]	Matthew 12:22-50	Capernaum
Parables [perumamaan]	Matthew 13:1-53; Mark 4:1-34	Capernaum area
Question [pertanyaan]	Matthew 16:13-28; Luke 9:22-36	Caesarea Philippi
Revelation [pewahyuan]	Matthew 17:1-13	Iturea, Mt. Hermon
Stoning [dilempari batu]	John 10:22-39	Jerusalem
Tomb [kubur]	John 11:1-54	Bethany near Jerusalem
Upset [kekecewaan]	Matthew 21–23	Jerusalem
Vision [penglihatan]	Matthew 24–25	Jerusalem, Mt. Olivet
Washing [pembasuhan]	John 13	Jerusalem, Upper Room
Xecution [penghukuman]	Matthew 26:30–27:56	Jerusalem
Yes! [Ya]	Matthew 28; Luke 24:1-49	Jerusalem, Judea, Galilea
Zion [Sion]	Luke 24:50-53; Acts 1:1-12	Jerusalem, Mt. Olivet

Great Periods in the Life of Christ

"The Son of Man... came to minister and to give his life a ransom for many" (Mark 10:45)

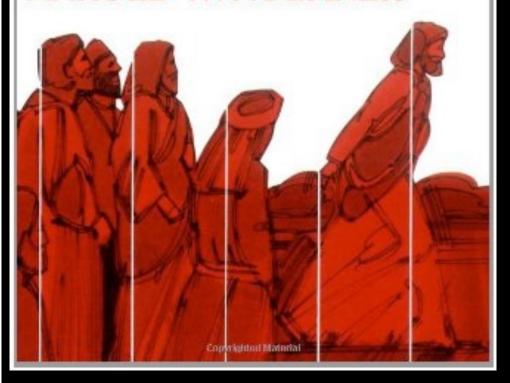


Walk Thru the New Testament seminar (used with permission)

Copyrighted Material

CHRONOLOGICAL ASPECTS OF THE LIFE OF CHRIST

HAROLD W. HOEHNER



A Definitive Work

Dating the Birth of Christ

Date of Birth: ca. December 5 BC/January 4 BC

Jesus was born between these two dates:

Census of Quirinius/Cyrenius (Luke 2:1-5)

Death of Herod the Great (Matt. 2:1; Luke 1:5)

6 BC

29 March-11 April
4 BC

Dating the Start of Christ's Ministry

Commencement of Ministry: ca. Autumn AD 29

Jesus probably began his ministry between these two dates:

15th YEAR OF THE REIGN OF TIBERIUS* (Luke 3:1-3)



19 August AD 28 31 December AD 29

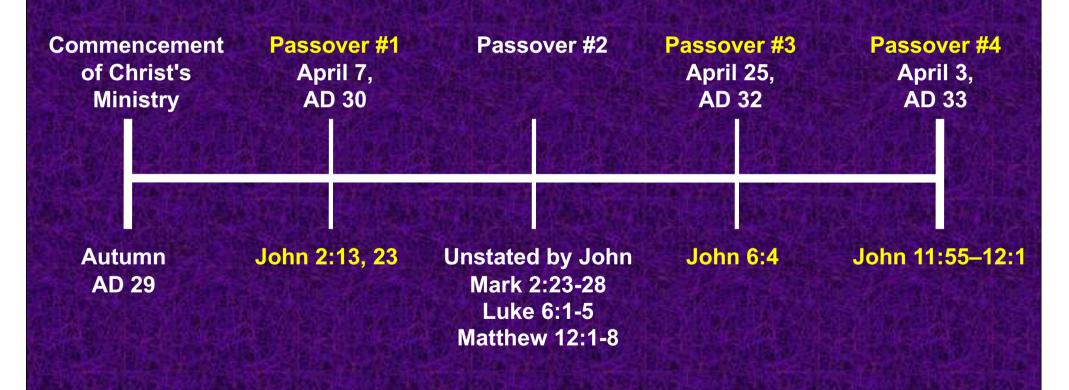
*Reckoned from either the Julian Calendar or Tiberius Regnal Year

Harold W. Hoehner, Chronological Aspects of the Life of Christ (Zondervan, 1977), 114

Autumn AD 29 – 3 April AD 33 (3.5 Years)

John alone notes three Passovers

Therefore, Christ's ministry was at least 2.5 years



Harold W. Hoehner, Chronological Aspects of the Life of Christ (Zondervan, 1977), 114

Chronology of Jesus & Acts

5/4 BC 1 BC AD 1 14 29 30 33 35

Jesus –1 year– Born Tiberius Crowned

15th Yr. Tiberius

Jesus Paul Died Believed

"In the 15th year of Tiberius...
John preached" (Luke 3:1)

John & Jesus

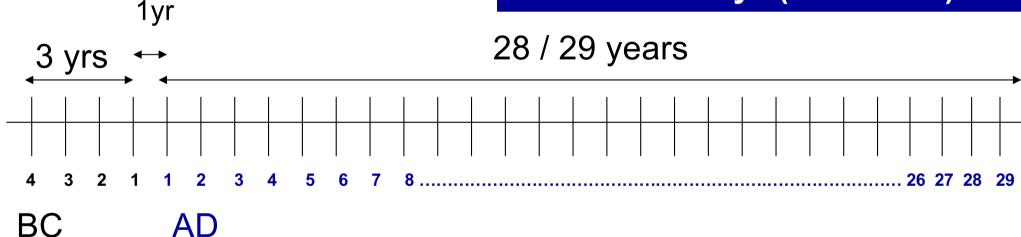
32-33 years

"Now Jesus himself was about 30 years old when he began his ministry" (Luke 3:23)



Age of Jesus When He Began His Ministry

"Now Jesus himself was about 30 years old when he began his ministry" (Luke 3:23)



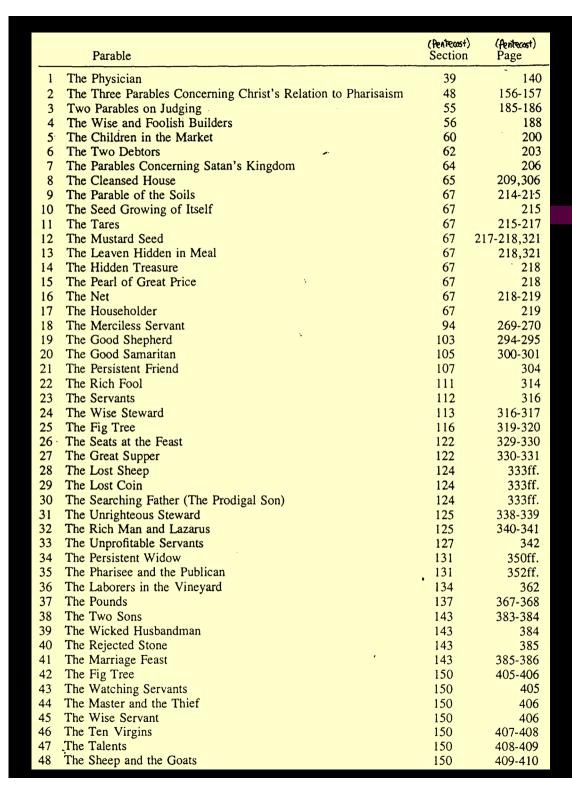
$$3 + 1 + 28 = 32$$
 years (Non-inclusive of AD 29)

$$3 + 1 + 29 = 33$$
 years (Inclusive of AD 29)

Adapted from Michele Ang (NT Survey student, SBC, 2006)

A Prophetic Weekend

Thursday Friday Saturday Sunday Passover **Firstfruits** Unleavened **Bread Galilean Firstfruits Passover Unleavened Judean Bread** Crucifixion Last Supper Resurrection 2 April 33 3 April 33 5 April 33



The Parables of Christ

J. Dwight Pentecost, A Harmony of the Words and Works of Jesus Christ (Grand Rapids: Zondervan, 1981), 587-88

Miracles of Jesus

Healing	MATTHEW	MARK	LUKE	JOHN
Man with leprosy	8:2-4	1:40-42	5:12-13	
Roman centurion's servant	8:5-13		7:1-10	
Peter's mother-in-law	8:14-15	1:30-31	4:38-39	
Two men from Gadara	8:28-34	5:1-15	8:27-35	
Paralyzed man	9:2-7	2:3-12	5:18-25	
Woman with bleeding	9:20-22	5:25-29	8:43-48	
Two blind men	9:27-31			
Man mute and possessed	9:32-33			
Man with a shriveled hand	12:10-13	3:1-5	6:6-10	
Man blind, mute and	12:22		11:14	
possessed	1			
Canaanite woman's	15:21-28	7:24-30		
daughter				
Boy with a demon	17:14-18	9:17-29	9:38-43	
Two blind men (one named)	20:29-34	10:46-52	18:35-43	
Deaf mute		7:31-37		
Man possessed, synagogue		1:23-26	4:33-35	
Blind man at Bethsaida		8:22-26		
Crippled woman			13:11-13	
Man with dropsy			14:1-4	
Ten men with leprosy			17:11-19	
The high priest's servant			22:50-51	
Official's son at Capernaum				4:46-54
Sick man, pool of Bethesda				5:1-9
Man born blind				9:1-7
Command over the forces of nature				
Calming the storm	8:23-27	4:37-41	8:22-25	1
Walking on the water	14:25	6:48-51	0.22.20	6:19-21
5,000 people fed	14:15-21	6:35-44	9:12-17	6:5-13
4,000 people fed	15:32-38	8:1-9	0.12.17	0.5 15
Coin in the fish's mouth	17:24-27	0.1-5		
Fig tree withered	21:18-22	11:12-14,		
rig tree withered	21.10-42	20-25		
Catch of fish		20-23	5:4-11	
Water turned into wine			3,4511	2:1-11
				21:1-11
Another catch of fish	'	1	1	1 21.1-11
Bringing the dead back to life				
Jairus's daughter	9:18-19,	5:22-24,	8:41-42,	
	23-25	38-42	49-56	
Widow's son at Nain			7:11-15	
Lazarus				11:1-44

From The Bible Visual Resource Book, 209

Passion Week

The next day he returned to the temple and Mt 21:10 17 Mk 11:15-18 Lk 19:45-48 and overturned their tables.

and the court of the Gentiles full of traders nd money changers making a large profit as they gave out Jewish coins in exchange for "pagan" money. Jesus drove them out

Day of controversy

TUESDAY Mt 21:23-24:51: Mk 11:27-13:37; Lk 20:1-21:36

-IN JERUSALEM

Jesus evaded the traps set by the priests.

ON THE MOUNT OF OLIVES **OVERLOOKING JERUSALEM** (Tuesday afternoon.

exact location unknown)

3. The Triumphal En

Mt 21:1-11; Mk 11:1-11; Lk 19:28-44; Jn 12:12-19

On the first day of the week

Jesus rode into Jerusalem on

a donkey, fulfilling an ancient

prophecy (Zec 9:9). The crowd

"Hosanna" and the words of

Ps 118:25-26, thus ascribing

to him a Messianic title as the

agent of the Lord, the coming

SUNDAY

welcomed him with

King of Israel.

He taught in parables and warned the people against the Pharisees. He predicted the destruction of Herod's great temple and told his disciples about future events, including his own return.

6. Day of rest NESDAY

The Scriptures do not mention this day, but the counting of the days (Mk 14:1; Jn 12:1) seems to indicate that there was another day concerning which the Gospels record nothing.

resent Damascus Gate

Traditional

Crucifixion

and Tomb

HURSDAY

In an upper room Jesus prepared both himself and his disciples for his death. He gave the Passover meal a new meaning. The loaf of bread and cup of wine represented his body soon to be sacrificed and his blood soon to be shed. And so he instituted

prayed in agony, knowing what lay ahead for him.

8: Cr cifixion—FRIDAY Mt 27:1—66; Mk 15:1—47; Lk 22:66—23:56; Jn 18:28—19:37 Following betrayal, arrest, desertion, false trials, denial, condemnation, beatings and mockery, Jesus was required to carry his cross to "The Place of the Skull." where he

dy was placed in the tomb before 6:00 P.M. Friday night, when the Sabbath and all work stopped, and it lay in the tomb throughout the Sabbath.

Early in the morning, women went to the tomb and found that the stone closing the tomb's entrance en rolled back. An angel told them Jesus gave them a message. Jesus

appeared to Mary Magdalene in the garden, to Peter, to two disciples on the road to Emmaus, and later that day to all the disciples but Thomas. His resurrection was established as a fact.

To the Wilderness of Judea'

spectacular view of the Desert of Judea to the east and Jerusalem across the Kidron valley to the west.

The Roman road climbed steeply to the

crest of the Mount of Olives, affording a

-1. Arrival in Bethany

FRIDAY Jn 12:1

Jesus arrived in Bethany six days before the Passover to spend some time with his friends, Mary, Martha and Lazarus. While here, Mary anointed his feet with costly perfume as an act of humility. This tender expression indicated Mary's devotion to Jesus and her willingness to serve him.

Sabbath — day of rest oned in the Gospels

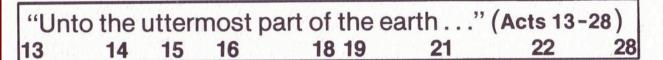
Since the next day was the Sabbath, the Lord spent the day in traditional fashion with his friends.

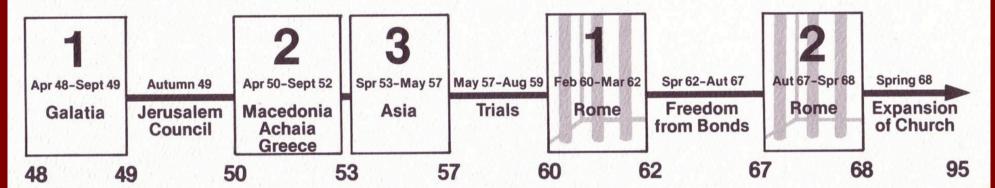
C Hugh Claycombe 1982

	The Jewish Trials of Jesus 65					
TRIAL	LEADER	TEXTS	ACCUSATIONS	LEGALITY	TYPE	RESULT
1.	Annas, ex-high priest of Jews (A.D. 6-15)	John 18:13- 23	Trumped-up charges of irreverence to Annas. General questioning, nothing specific.	ILLEGAL! Held at night Prejudice No specific charges Violence	Jewish and Religious	Found "guilty" of irreverence and rushed to Caiaphas
2.	Caiaphas and Sanhedrin (Caiaphas was Annas' son-in- law) (A.D. 18-36)	Matt. 26:57- 68 Mark 14:53- 65 Luke 22:54, 63-65 John 18:24	Claimed to be the Messiah, Son of God <u>blasphemy!</u>	ILLEGAL! Held at night False witnesses Violence Prejudice	Jewish and Religious	Declared guilty of blasphemy and rushed to Sanhedrin (Jewish supreme court)
3.	Sanhedrin (70 Jewish rulers) whose word was needed before He could be taken to Romans	Matt. 27:1 Mark 15:1 Luke 22:66- 71	Claimed to be Son of God Charged with blasphemy! (Worthy of death under Jewish law)	ILLEGAL! Kangaroo Court Accusation switched No witnesses Improper voting	Jewish and Religious	Declared guilty of blasphemy and rushed to Roman official, Pilate

The Roman Trials of Jesus 65						
TRIALS	LEADERS	TEXTS	ACCUSATIONS	LEGALITY	TYPE	RESULT
4.	Pilate, governor of Judea (already in "hot water" with Rome) (A.D. 26-36)	Matt. 21:11-14 Mark 15:2-5 Luke 23:1-7 John 18:28- 38	Accused Him of treason. Changed accusation, since reason was worthy of capital punishment in Rome.	ILLEGAL! Kept under arrest, though found innocent. No defense attorney. Violence.	Roman and Civil	Found to be INNOCENT but rushed to Herod Antipas. Mob overruled Pilate
5.	Herod Antipas, governor of Galilee (4 B.CA.D. 39)	Luke 23:8-12	No accusation made. Mock trial. Mob violence.	ILLEGAL! No grounds. Mockery in court- room. Violence. No defense attorney	Roman and Civil	Mistreated and mocked, returned to Pilate without decision made by Herod
6.	Pilate (Second time)	Matt. 27:15-26 Mark 15:6-15 Luke 23:18-25 John 18:39- 19:16	Treason (but not proven) Bargain with mob put on level with Barabbas, a criminal.	ILLEGAL! Pilate, without proof of guilt, allowed innocent man to be condemned	Roman and Civil	Flogged without evidence; Found innocent but Pilate "washed hands" and allowed Him to be CRUCIFIED.

Walk Thru the Pauline Epistles





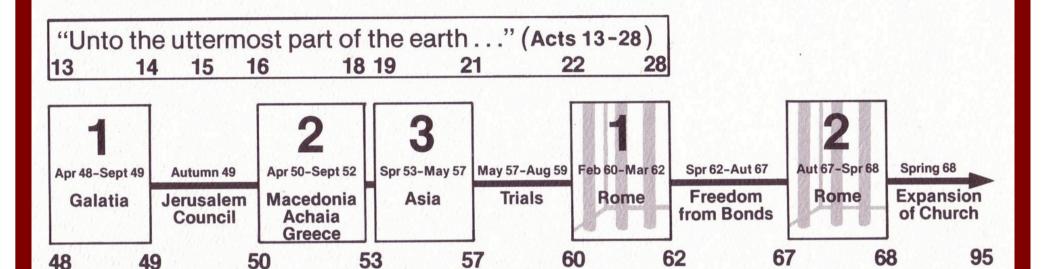
Galatians Place: Antioch Date: Autumn 49

1 Corinth. 1 Thess. Place: Ephesus Place: Corinth Date: Spring 56 Date: Summer 51 2 Corinth. 2 Thess. Place: Corinth Place: Macedonia Date: Sep-Oct 56 Date: Summer 51 Romans Place: Corinth Date: Winter 56-57

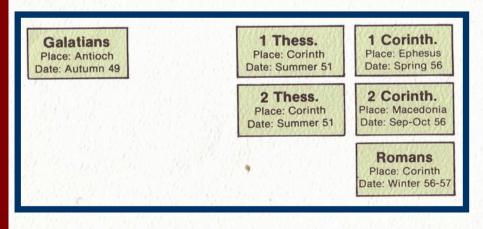
1 Timothy 2 Timothy **Ephesians** Place: Rome Place: Macedonia Place: Rome Date: Autumn 62 Date: Autumn 67 Date: Autumn 60 Colossians Titus Place: Rome Place: Asia Minor Date: Autumn 61 Date: Summer 66 Philemon Place: Rome; Date: Autumn 61 **Philippians** Place: Rome

Date: Spring 62

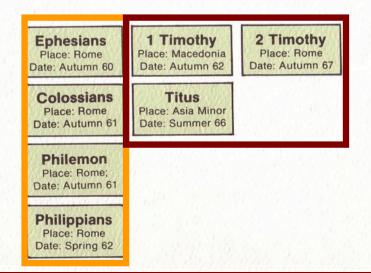
Walk Thru the Pauline Epistles

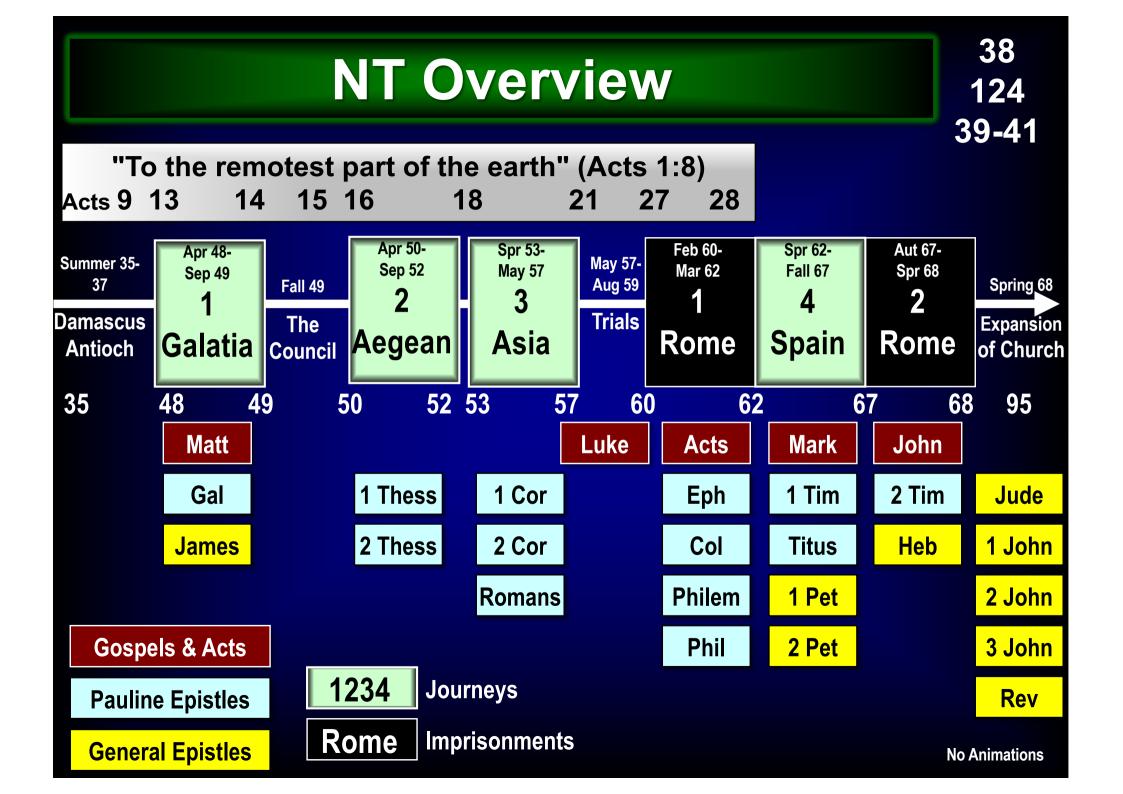


Missionary



Prison **Pastoral**





NT Book Key Words

Date	Book	Key Word	Paul's Life	Key Doctrine
40s	Matthew	Kingdom		Ecclesiology
44-47	James	Works		Soteriology
49	Galatians	Justification	1st journey	Soteriology
51	1 Thessalonians	Rapture	2nd journey	Eschatology
51	2 Thessalonians	Tribulation	2nd journey	Eschatology
56	1 Corinthians	Sanctification	3rd journey	Ecclesiology
56	2 Corinthians	Apostleship	3rd journey	Ecclesiology
56-57	Romans	Righteousness	3rd journey	Soteriology
57-59	Luke	Sovereignty I		Missiology

NT Book Key Words

Date	Book	Key Word	Paul's Life	Key Doctrine
60	Ephesians	Unity	1st imprisonment	Christology (Head)
61	Colossians	Deity	1st imprisonment	Christology (God)
61	Philemon	Forgiveness	1st imprisonment	Christology (Reconciler)
62	Philippians	Attitude	1st imprisonment	Christology (Example)
62	Acts	Sovereignty II		Missiology
62	1 Timothy	Order	4th journey	Ecclesiology
64	1 Peter	Suffering		Eschatology
64	2 Peter	Knowledge		Eschatology
64-68	Mark	Discipleship		Eschatology

NT Book Key Words

Date	Book	Key Word	Paul's Life	Key Doctrine
66	Titus	Conduct	4th journey	Ecclesiology
67	2 Timothy	Doctrine	2nd imprisonment	Ecclesiology
67-68	Hebrews	Superiority		Christology
c. 69	John	Belief		Soteriology
75	Jude	Pretenders		Eschatology
85-95	1 John	Love		Soteriology
85-95	2 John	Limits		Missiology
85-95	3 John	Missionaries		Missiology
95-96	Revelation	Triumph		Eschatology



The Exodus Night:

While the Israelites were still in the land of Egypt, the LORD gave the following instructions to Moses and Aaron:

2"From now on, this month will be the first month of the year for you" (Exod. 12:1-2)

9 KISIEV

1 Nisan Apr 2 Iyar Sacred Calendar Begins 3 Sivan

Hebrew Calendars



4 Tammuz



Civil Calendar Begins



8 Cheshvan 5 Av





Get this presentation for free!



Hom

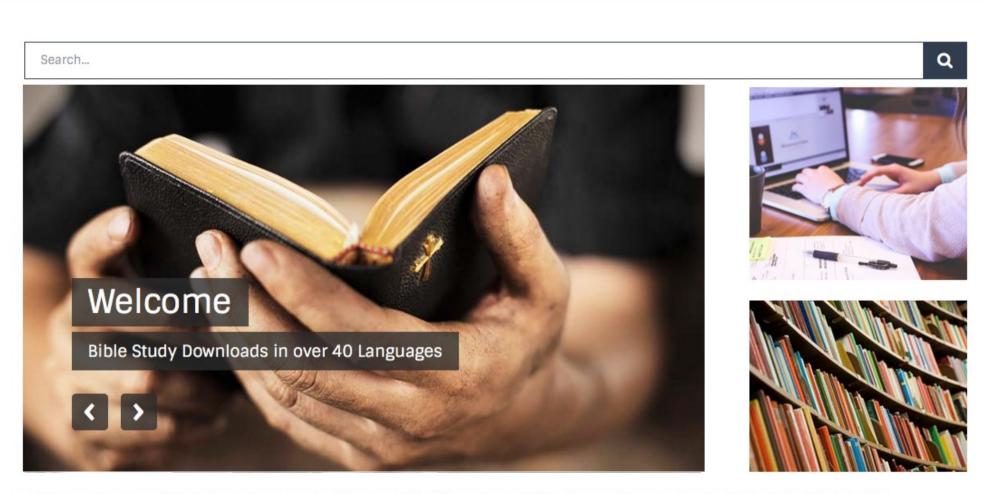
Downloads

FAQ

Links

Contribute

Contact



Bible Study Downloads has thousands of PowerPoint® and Word files in 42 languages for free download here.

NT Survey link at BibleStudyDownloads.org

